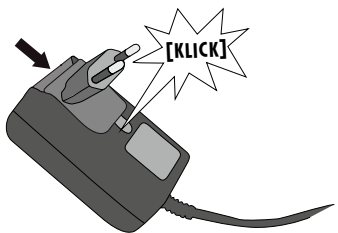
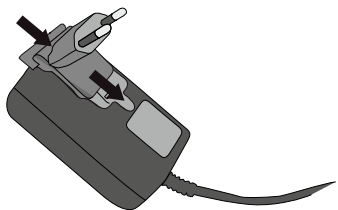
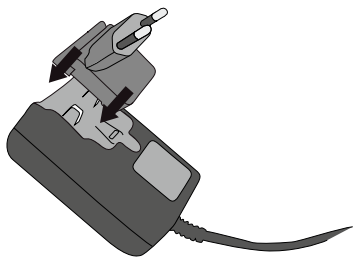


POWERLINE 8



[1]



VORWORT

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
herzlichen Dank, dass Sie sich für das Ladegerät POWERLINE 8 von ANSMANN entschieden haben. Die Bedienungsanleitung hilft Ihnen, die Funktionen Ihres neuen Ladegerätes optimal zu nutzen. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem neuen Ladegerät.
Ihr ANSMANN Team

SICHERHEITSHINWEISE

- > Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und Sicherheitshinweise beachten!
- > Bei Beschädigungen am Gehäuse, Stecker oder Kabel das Gerät nicht in Betrieb nehmen. Wenden Sie sich an den autorisierten Fachhandel!
- > Nur Nickel/Metallhydrid (NiMH) oder Nickel/Cadmium (NiCd) Akkus einlegen, bei anderen Batterien besteht Explosionsgefahr!
- > Beim Einlegen der Akkus Polarität (+/-) beachten!
- > Es dürfen nur schnellladefähige Marken-Akkus in dem Gerät geladen werden, die für den Ladestrom des Ladegerätes ausgelegt sind. Minderwertige Akkus können zur Zerstörung der Akkus und des Geräts führen!
- > Gerät darf nur in geschlossenen, trockenen Räumen betrieben werden!
- > Um Brandgefahr bzw. die Gefahr eines elektrischen Schlages auszuschließen, ist das Gerät vor Feuchtigkeit und Regen zu schützen!
- > Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur bei gezogenem Netzstecker durchführen!
- > Gerät nicht öffnen!
- > Von Kindern fernhalten! Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen!
- > Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (Kinder mit eingeschlossen) bestimmt, welche eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten aufweisen bzw. fehlende Erfahrung und Kenntnis im Umgang mit diesem Gerät haben. Solche Personen müssen von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Aussichtsperson zuerst instruiert oder während der Gerätebedienung beaufsichtigt werden!

- > Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden am Gerät, an den Akkus oder zu gefährlichen Verletzungen von Personen führen!
- > Wir empfehlen die Verwendung von ANSMANN-Akkus!

FUNKTIONSÜBERSICHT

- > Tischladegerät für 1-8 Micro AAA oder Mignon AA NiMH/NiCd Akkus
- > Inklusive 1 USB Ladeausgang (5V / 1000mA)
- > Der Akku-Ladestand vor Ladebeginn ist ohne Bedeutung
- > Automatischer Ladebeginn nach Kontaktierung eines Akkus
- > Entladung der Akkus vor dem Laden möglich
- > Microcontrollerüberwachte Ladesteuerung
- > Akku-Voll-Erkennung (-dV)
- > Automatische Umschaltung auf Impulserhaltungsladung
- > Mehrfacher Überladeschutz pro Akku
- > Einzelschachtüberwachung
- > Verpolschutz
- > Akku-Defekt- & Alkaline-Erkennung
- > Anzeige des Akku-Status durch mehrfarbige LED pro Ladeschacht
- > Weltweit (100V-240V AC) einsetzbar

INBETRIEBNAHME UND FUNKTION

Setzen Sie den Netzstecker (je nach Ausführung/Länderversion können unterschiedliche Netzstecker z.B. Euro, UK, US im Lieferumfang enthalten sein) über den beiden Netzkontakten auf und schieben Sie den Stecker bis zum Anschlag in der Führung (siehe Abbildung [1]). Achten Sie darauf, dass der Stecker beim Aufschieben hörbar einrastet. Verbinden Sie das Kabel des Netzgerätes mit dem Ladegerät und schließen Sie das Netzgerät an die Stromversorgung an (100-240V AC 50-60Hz).

Das Ladegerät ist nun betriebsbereit. Sie können 1-8 NiMH oder NiCd Akkus der Größen Mignon AA oder Micro AAA (auch gemischt) einlegen und/oder an die USB-Ladebuchse ein USB-Kabel anschließen, um verschiedene Geräte wie z.B. Handy, Smartphone oder MP3-Player zu laden. Legen Sie alle Akkus polrichtig, entsprechend den Symbolen im Ladeschacht, ein. Der Ladevorgang startet automatisch. Falls gewünscht, können Sie durch Drücken der Entladetaste „DISCHARGE“ alle eingelegten Akkus entladen. Nach erfolgter Entladung eines jeden Akkus wird dieser automatisch geladen. Sofern Sie die

Entladefunktion gewählt haben, werden auch Akkus, die Sie während eines laufenden Entlade- oder Ladevorgangs einlegen, zuerst entladen. Ist dies nicht gewünscht, drücken Sie die Entladetaste „DISCHARGE“ erneut und alle eingelegten Akkus werden geladen. Eine Erwärmung der Akkus während des Ladevorganges ist normal. Nach erfolgter Aufladung des Akkus erfolgt die automatische Umschaltung auf Impulserhaltungsladung. Diese Funktion garantiert eine optimale Performance und verhindert die Selbstentladung der Akkus.

LEUCHT-ANZEIGEN/LADE MODI

> Ladevorgang	Anzeige leuchtet rot „Charging“
> Akku vollständig geladen, Impulserhaltungsladung	Anzeige leuchtet grün „Ready“
> Entladevorgang	Anzeige blinkt rot/grün „Discharging“
> Akku defekt oder Alkaline Erkennung	Anzeige blinkt rot „Error“

UMWELTHINWEISE

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung. Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

WARTUNG/PFLEGE

Um eine einwandfreie Funktion des Gerätes sicherzustellen, halten Sie bitte die Kontakte von Ladegerät und Akkus frei von Verschmutzungen. Reinigung des Gerätes nur bei gezogenem Netzstecker und mit einem trockenen Tuch durchführen.

TECHNISCHE DATEN

Eingangsspannung:	100-240V AC / 50-60Hz
Schutzklasse:	II
Ladestrom:	500mA / Akku
Entladestrom:	200mA / Akku
Maximale ladbare Kapazität:	3000mAh / Akku
USB-Ladebuchse:	5V / 1000mA

HAFTUNGS AUSSCHLÜSSE

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden. ANSMANN übernimmt keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden oder Folgeschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder durch Missachtung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen entstehen.

GARANTIEHINWEISE

Auf das Gerät bieten wir eine dreijährige Garantie. Bei Schäden am Gerät, die infolge Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen oder von minderwertigen Akkus verursacht werden, kann keine Garantie gewährt werden.

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. 02/2013

FOREWORD

Dear Customer,

Thank you for purchasing the POWERLINE 8 charger. These operating instructions will help you to get the best from your charger. We hope you will be happy with your new charger.

Your ANSMANN Team

SAFETY INSTRUCTIONS

- > Please read these operating instructions carefully before using the charger!
- > Do not use the device if there are any signs of damage to the housing, plug or cable. If you do find any damage to the unit, please contact an authorised dealer!
- > Only use NiMH/NiCd cells. Other battery types may cause batteries to explode!
- > Please make sure batteries are inserted in the correct polarity (+/-) prior to use!
- > Please note that only high performance brand rechargeable batteries should be charged with this device! Low quality cells may leak and damage the charger and invalidate the warranty!
- > Keep the charger in a dry place away from direct sunlight!
- > In order to avoid the risk of fire and/or electric shock, the charger must be protected against high humidity and water!
- > Before cleaning the unit, disconnect it from the mains and only use a dry cloth!
- > Never attempt to open the charger!
- > Keep out of children's reach! Children should be supervised to ensure that they do not play with the charger!
- > The device is not to be used by children or people with reduced physical, sensory or mental capabilities. In addition, novice users who have not fully read these instructions should be supervised or given instruction before use!
- > If the safety instructions are not followed, it may lead to damage to the device or batteries and could cause injury to the user!
- > We recommend the use of ANSMANN rechargeable batteries with this product!

FUNCTIONAL OVERVIEW

- > Desktop charger for 1-8 AAA or AA NiMH/NiCd cells
- > Including 1 USB charging output (5V / 1000mA)
- > The battery's charging condition is not important prior to charging
- > Charging starts automatically when a battery is inserted
- > Discharging of the batteries before charging is possible
- > Microprocessor controlled charging and monitoring of the charging status
- > Battery full detection (-dV)
- > Automatic changeover to trickle charge
- > Multiple over-charging protection per cell
- > Individual supervision of each cell
- > Reverse polarity protection
- > Faulty cell detection / accidental alkaline insertion detection
- > Multi-coloured LED indicators show the battery status for each charging slot
- > For worldwide use (100-240V AC / 50-60Hz)

OPERATION

Please insert the mains input plug (included) so that it connects to the two power contacts located on the power supply and push the plug until it clicks in to place (see illustration [1]). Please ensure that you hear the input plug click into the power supply to ensure that the unit is safe to use. Connect the power supply to the charger with the output plug. Finally, connect the power supply to the mains (100-240V AC 50-60Hz).

The charger is now ready for use. You can insert 1-8 AA/AAA (or combination of both sizes) NiMH or NiCd rechargeable batteries. You can also connect a USB cable using the USB port to charge other devices such as a mobile phone, smart phone or MP3 player. Insert all batteries with correct polarity corresponding to the symbols in the charging slot. The charging process starts automatically. If desired, press the "DISCHARGE" button to discharge all inserted batteries before charging. Once a battery is discharged it will automatically be recharged. If you select the discharge function, all batteries which you insert while a discharging or charging process is running will be discharged before charging. If this is not required, press the "DISCHARGE" button again and all inserted batteries will be charged. It is normal that batteries may become warm during charging. Once a battery is fully charged, the charger automatically switches to trickle charge. The trickle charge prevents self discharge of the batteries when left in the charger.

LED INDICATORS / CHARGE MODES

> Fast charge mode	LED lights red „Charging“
> Battery fully charged/trickle charge mode	LED lights green „Ready“
> Discharge mode	LED flashes red/green „Discharging“
> Faulty battery or alkaline battery detected	LED flashes red „Error“

ENVIRONMENT

Do not dispose of the device in the normal household waste. Please return it to your dealer, nearest recycling centre or collection point. Please also recycle all packing materials.

CARE & MAINTENANCE

To make sure that the charger works properly, please keep the contacts in the charging slots free from dirt and dust. To clean the unit disconnect it from the mains and only use a dry cloth.

TECHNICAL DATA

Input:	100-240V AC / 50-60Hz
Protection Class:	II
Charging current:	500mA / battery
Discharging current:	200mA / battery
Maximum charging capacity:	3000mAh / battery
USB-charging socket:	5V / 1000mA

DISCLAIMER

Information in these operating instructions can be changed without prior notice. ANS-MANN cannot accept liability for direct, indirect, accidental or other claims by not using this device as indicated by these operating instructions. Consequential losses are not accepted at any time.

WARRANTY NOTICE

We hereby offer a 3 year warranty on this charger. This does not apply to damages caused by: low quality batteries leaking inside the charger, non compliance of the operating instruction or physical damage due to lack of care.

AVANT PROPOS

Cher client,

Merci d'avoir choisi le chargeur POWERLINE 8. Ces instructions vous aideront à tirer le meilleur de votre chargeur. Nous espérons que votre nouveau chargeur répondra à vos attentes.

Votre équipe ANSMANN

INSTRUCTIONS DE SECURITE

- > Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser le chargeur!
- > Ne pas utiliser l'appareil si il présente des signes de dommage sur le boîtier, le câble ou l'adaptateur. Si vous constatez un quelconque dommage, veuillez contacter un revendeur autorisé!
- > N'utilisez que des batteries NiMH/NiCd. Les autres types de batteries pourraient exploser!
- > Veuillez vous assurer que les batteries insérées respectent les polarités (+/-)!
- > Veuillez noter que seules les gammes de batteries de haute performance doivent être chargées avec cet appareil! Les batteries de faible qualité peuvent endommager le chargeur et invalider la garantie!
- > Conserver le chargeur dans un endroit sec à l'abri des rayons de soleil!
- > Pour éviter les risques d'inflammation ou de choc électrique, le chargeur doit être protégé contre l'humidité et l'eau!
- > Avant de nettoyer l'appareil, déconnectez-le de la prise de courant et utilisez seulement un chiffon sec!
- > Ne tentez jamais d'ouvrir le chargeur!
- > Tenir loin de la portée des enfants! Surveillez les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec le chargeur!
- > L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes à capacités physiques et mentales réduites. De plus, les utilisateurs novices qui n'ont pas entièrement lu les instructions doivent être surveillés ou avoir reçu les instructions avant utilisation!
- > Si les instructions de sécurité ne sont pas suivies, cela pourrait causer des dommages à l'appareil ou aux batteries et pourrait blesser l'utilisateur.
- > Nous recommandons d'utiliser des batteries rechargeables ANSMANN avec ce chargeur!

DONNEES FONCTIONNELLES

- > Chargeur pour 1-8 accumulateurs NiMH/NiCd
- > Inclus 1 port de charge USB (5V / 1000mA)
- > L'état de charge des batteries avant la charge n'a pas d'importance
- > La charge démarre automatiquement lorsque la batterie est insérée.
- > La décharge des batteries avant la charge est possible
- > Microprocesseur / contrôleur de charge et indicateur du statut de charge
- > Détection de fin de charge (-dV)
- > Bascule automatiquement en charge de maintien
- > Multiples protections par batterie contre la surcharge
- > Surveillance individuelle de chaque batterie
- > Protection contre l'inversion des polarités
- > Détection de batteries défectueuses / détection d'insertion accidentelle d'alcalines
- > Indicateurs LED multicolore montrant le statut de charge de chaque batterie
- > Utilisation dans le monde entier (100-240V AC / 50-60Hz)

MISE EN MARCHÉ

Veuillez insérer la fiche secteur d'entrée (fournie) afin qu'elle se connecte aux deux contacts électriques situés sur l'adaptateur et poussez jusqu'à entendre le « clip » (voir image [1]). Veuillez vous assurer que vous entendez bien ce « clip » pour être sûr que le produit est sécurisé. Connectez l'adaptateur au chargeur avec le plug de sortie. Puis enfin, connectez l'adaptateur à la prise de courant (100-240V AC 50-60Hz).

Le chargeur est maintenant prêt à fonctionner. Vous pouvez insérer 1-8 batteries rechargeable NiMH ou NiCd AA/AAA (ou combiner les deux tailles). Vous pouvez aussi connecter un câble USB et l'utiliser pour charger d'autres appareils comme un téléphone mobile, un MP3,... insérez toutes les batteries avec la polarité correspondante aux symboles dans le compartiment des batteries. Le processus de charge démarre automatiquement. Si vous le désirez, appuyez sur le bouton « DISCHARGE » pour décharger toutes les batteries insérées avant de les recharger. Une fois qu'une batterie est déchargée, elle sera automatiquement rechargée. Si vous sélectionnez la fonction décharge, alors qu'un processus de charge ou de décharge est actif, toutes les batteries que vous insérez seront déchargées avant d'être chargées. Si ce n'est pas nécessaire, appuyez de nouveau sur le bouton et ainsi toutes les batteries seront chargées.

Il est normal que les batteries chauffent durant la charge. Une fois qu'une batterie est to-

talement chargée, le chargeur passe automatiquement en fonction de charge d'entretien. La charge d'entretien évite l'autodécharge des batteries lorsqu'elles sont retirées du chargeur.

INDICATEURS A LED / MODE CHARGES

- | | |
|--|--|
| > Mode de charge rapide | Lumières à LED rouge „Charge“ |
| > Batterie complètement chargée/
mode de charge d'entretien | Lumières à LED verte „Prêtes“ |
| > Mode décharge | Clignotements à LED rouge/verte „Décharge“ |
| > Batteries défectueuses ou alcaline détectées | Clignotements à LED rouge „Erreur“ |

ENVIRONNEMENT

Ne jetez pas l'appareil dans vos ordures ménagères. Veuillez le retourner à votre vendeur, ou au centre de recyclage ou dans un point de collecte. Veuillez aussi recycler tous les matériaux d'emballage.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Pour être sûr que le chargeur fonctionne correctement, veuillez conserver les contacts dans les foyers de charge dans un endroit propre. Pour nettoyer l'appareil, déconnectez-le de la prise et n'utilisez qu'un chiffon sec.

DONNEES TECHNIQUES

Entrée :	100-240V AC / 50-60Hz
Classe de Protection :	II
Courant de charge :	500mA/batterie
Courant de décharge :	200mA/batterie
Capacité de charge max. :	3000mAh/batterie
Prise de charge USB :	5V / 1000mA

RECLAMATIONS

Les informations contenues dans ces instructions de service peuvent être modifiées sans préavis. ANSMANN n'est pas responsable de tout problème direct, indirect, accidentel ou autre réclamation n'ayant pas respecté les indications contenues dans ce manuel.

GARANTIE

Nous offrons une garantie de 3 ans pour ce chargeur. Ceci ne s'applique pas sur les dommages causés par : la charge de batterie de faible qualité, fuite à l'intérieur du chargeur, le non-respect des instructions, ou un manque de soin.

Données techniques sous réserve de modifications sans préavis. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs typographiques ou omissions. 02/2013

Návod k používání POWERLINE 8

PŘEDMLUVA

Vážení zákazníci.

děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro koupi nabíječky POWERLINE 8, výrobce ANSMANN. Návod k používání Vám pomůže optimálně využívat funkce Vaší nové nabíječky. S novou nabíječkou Vám přejeme hodně radosti.

Váš tým ANSMANN.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- > Před uvedením do provozu pečlivě pročtěte návod k používání a respektujte bezpečnostní pokyny!
- > Při poškození tělesa, konektoru nebo kabelu neuvádějte přístroj do provozu. Obráťte se na autorizovaný odborný obchod!
- > Nabíjejte pouze nikel/metalhydridové (NiMH) nebo nikl-kadmiové (NiCd) akumulátory, v případě jiných baterií hrozí nebezpečí výbuchu!
- > Při vkládání akumulátorů dbejte na správnou polaritu (+/-)!
- > V přístroji se smí nabíjet pouze rychlonabíjecí značkové akumulátory, které jsou dimenzované pro nabíjecí proud nabíječky. Nekvalitní akumulátory mohou vést ke zničení akumulátorů a přístroje!
- > Přístroj se smí používat pouze v uzavřených, suchých prostorách!
- > Aby bylo vyloučeno nebezpečí požáru, popř. nebezpečí úrazu elektrickým proudem, je nutno přístroj chránit před vlhkem a deštěm.
- > Čisticí a údržbářské práce provádějte pouze při vytažené síťové zástrčce!
- > Přístroj neotvírejte!

- > Držte jej z dosahu dětí! U dětí by měl být dozor, který zajistí, že si s přístrojem nebudou hrát!
- > Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), které vykazují omezené tělesné, smyslové nebo duševní schopnosti, popř. jim chybí zkušenosti a znalosti v používání tohoto přístroje. Takové osoby musí být nejprve poučeny dohlížející osobou, která odpovídá za jejich bezpečnost, nebo musí používat tento přístroj pod dozorem.
- > Nerespektování bezpečnostních pokynů může vést k poškození přístroje, akumulátorů nebo k nebezpečnému zranění osob!
- > Doporučujeme použití akumulátorů ANSMANN!

PŘEHLED FUNKCÍ

- > Stolní nabíječka pro 1-8 akumulátorů Micro AAA nebo Mignon AA NiMH/NiCd
- > Včetně 1 nabíjecího výstupu na USB (5V / 1000 mA)
- > Stav nabití akumulátoru před zahájením nabíjení nemá žádný význam.
- > Automatické zahájení nabíjení po kontaktu s akumulátorem
- > Vybití akumulátorů před nabíjením je možné
- > Řízení nabíjení kontrolované jednočipovým procesorem (mikrokontrolérem)
- > Rozeznání plného nabití akumulátoru (-dV)
- > Automatické přepojení na udržovací dobíjení
- > Vícenásobná ochrana pro každý akumulátor
- > Individuální kontrola každé nabíjecí pozice
- > Ochrana proti přepólování
- > Rozeznání vadných akumulátorů a nenabíjecích baterií
- > Zobrazení statusu akumulátoru pomocí barevné diody LED pro každou pozici
- > Použitelné celosvětově (100V-240V AC)

UVEDENÍ DO PROVOZU

Vložte síťovou zástrčku (která je součástí balení) do dvou otvorů pro elektrický kontakt na zařízení pro přívod elektrické energie a zatlačte zástrčku tak, aby zapadla do otvorů (viz obrázek č. [1]). Přesvědčte se o tom, že jste slyšeli přívodní zástrčku zapadnout do zařízení, abyste zajistili, že je zařízení připraveno k bezpečnému použití. Zapojte nabíječku k přívodu elektrické energie pomocí výstupní zástrčky. Nakonec připojte zařízení k přívodu elektrické energie (100-240V AC 50-60Hz).

Nabíječka je nyní připravena k provozu. Vkládat můžete 1 až 8 akumulátorů NiMH nebo NiCd velikostí Mignon AA nebo Micro AAA (i smíšeně) a/nebo připojit k nabíjecí zdířce USB kabel USB a nabíjet různé přístroje, jako např. mobil, chytré telefony nebo přehrávače MP3. Všechny akumulátory vkládejte se správnou polaritou podle symbolů na nabíjecích místech. Nabíjení se spustí automaticky. Podle přání můžete stisknutím vybičovacího tlačítka „DISCHARGE“ vybit vybit všechny vložené akumulátory. Po vybití každého akumulátoru se tento akumulátor automaticky nabíjí. Po zvolení funkce vybičování se také akumulátory, které vložíte během probíhajícího procesu vybičování nebo nabíjení, nejprve vybijí. Pokud si toto nepřejete, stiskněte znovu tlačítko pro vybičování „DISCHARGE“ a všechny vložené akumulátory se nabíjí.

Zahřátí akumulátoru při nabíjení je normálním jevem. Po provedeném nabití akumulátoru dojde k automatickému přepnutí na udržovací dobíjení. Tato funkce zaručuje optimální výkon a zamezuje samovybičování akumulátorů.

KONTROLKY / REŽIMY NABÍJENÍ

- | | |
|---|---|
| > Nabíjení | Kontrolka svítí červenou barvou „Charging“ |
| > Akumulátor plně nabitý, udržovací dobíjení | Kontrolka svítí zelenou barvou „Ready“ |
| > Vybičování | Kontrolka bliká červenou/zelenou barvou „Discharging“ |
| > Rozeznání závady akumulátou, nebo byla vložená nenabíjecí baterie | Kontrolka bliká červenou barvou „Error“ |

POKYNY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Přístroj v žádném případě nevyhazujte do normálního domácího odpadu. Přístroj likvidujte prostřednictvím schváleného podniku pro likvidaci odpadů nebo prostřednictvím komunálního zařízení pro likvidaci. Respektujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se spojte se zařízením pro likvidaci odpadů. Všechny obalové materiály dopravte k likvidaci, která je v souladu se životním prostředím.

ÚDRŽBA/PÉČE

Aby bylo možno zajistit bezvadnou funkci přístroje, musí být kontakty nabíječky a akumulátorů čisté. Čištění přístroje provádějte pouze při vytažené zástričce a suchým hadříkem.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupní napětí:	100-240V AC / 50-60Hz
Třída ochrany:	II
Nabíjecí proud:	500mA / akumulátor
Vybíjecí proud:	200mA / akumulátor
Maximální kapacita nabití:	3000mAh / akumulátor
Nabíjecí port USB:	5V / 1000 mA

VYLOUČENÍ RUČENÍ

Informace obsažené v tomto návodu k používání je možno změnit bez předchozího ohlášení. Společnost ANSMANN nepřebírá žádnou záruku za přímé, nepřímé, nahodilé nebo ostatní škody nebo následné škody, které vznikají neodbornou manipulací nebo nerespektováním informací obsažených v tomto návodu k používání.

POKYNY K ZÁRUCE

Na tento přístroj poskytujeme tříletou záruku. Při škodách na přístroji, které vzniknou nerespektováním návodu k používání nebo použitím nekvalitních akumulátorů, nelze poskytnout záruku.

Technické změny vyhrazeny. Za tiskové chyby nepřebíráme žádnou záruku. 02/2013

Manual de Instrucciones POWERLINE 8

PRÓLOGO

Estimado cliente,

Gracias por comprar el cargador POWERLINE 8. Estas instrucciones de funcionamiento le ayudarán a obtener lo mejor de su cargador. Esperamos que estará satisfecho con su Nuevo cargador.

Su equipo ANSMANN

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- > Por favor lea estas instrucciones cuidadosamente antes de usar el cargador!
- > No use el aparato si hay alguna señal de daño en la carcasa, clavija o cable. Si encuentra cualquier daño en la unidad, por favor contacte un distribuidor autorizado!

- > Use solamente baterías NiMH/NiCd. Otros tipos de baterías pueden causar explosión de las baterías!
- > Por favor asegúrese que las baterías se insertan en la polaridad correcta (+/-) antes de usar!
- > Por favor tome nota que solamente baterías recargables de marca de alto rendimiento se deben cargar con este aparato! Las baterías de baja calidad pueden tener fugas y dañar el cargador e invalidar la garantía!
- > Mantenga el cargador en sitio seco y lejos de la luz solar directa!
- > Para evitar el riesgo de fuego y/o descarga eléctrica, el cargador debe protegerse contra alta humedad y agua!
- > Antes de limpiar la unidad, desconéctela de la corriente y use solamente un paño seco!
- > Nunca intente abrir el cargador!
- > Manténgalo fuera del alcance de los niños! Los niños deben ser supervisados para asegurar que no jueguen con el cargador!
- > El aparato no debe ser usado por niños o personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales. Además, los usuarios principiantes que no hayan leído completamente estas instrucciones deben ser supervisados o instruidos antes del uso!
- > Si no se siguen las instrucciones de seguridad, el aparato o las baterías pueden resultar dañados y causar daño al usuario!
- > Recomendamos el uso de baterías recargables ANSMANN con este producto!

RESUMEN DE FUNCIONES

- > Cargador de sobremesa para 1-8 baterías AAA o AA NiMH/NiCd
- > Incluye 1 salida USB de carga (5V / 1000mA)
- > El estado de carga de la batería no es importante antes de la carga
- > La carga empieza automáticamente cuando se inserta una batería
- > La descarga de las baterías antes de la carga es posible
- > Carga controlada por Microprocesador y monitorización del estado de carga
- > Detección de batería llena (-dV)
- > Cambio automático de carga de mantenimiento
- > Múltiple protección por sobrecarga por batería
- > Supervisión individual de cada batería
- > Protección contra polaridad invertida

- > Detección de baterías defectuosas / detección de inserción alcalina accidental
- > Indicadores LED multi-color muestran el estado de la batería para cada ranura de carga
- > Para uso en todo el mundo (100-240V AC / 50-60Hz)

FUNCIONAMIENTO

Por favor, inserte el enchufe de entrada de corriente (incluido) para que se conecte a los dos contactos de potencia que se encuentra en la fuente de alimentación y presione la clavija hasta que haga clic (vea la ilustración [1]). Por favor, asegúrese de oír el clic de la clavija en la fuente de alimentación para asegurarse de que la unidad se puede usar sin peligro. Conecte la fuente de alimentación al cargador con el enchufe de salida. Por último, conecte la fuente de alimentación a la red eléctrica (100-240V AC 50-60Hz).

El cargador está ahora listo para usar. Usted puede insertar 1-8 baterías recargables AA/AAA (o la combinación de ambos tamaños) NiMH o NiCd. También puede conectar un cable USB usando el puerto USB para cargar otros aparatos tales como teléfonos móviles, smart phones o reproductores MP3. Inserte todas las baterías con la polaridad correcta correspondiente a los símbolos de la ranura de carga. El proceso de carga empieza automáticamente. Si lo desea, presione el botón "DESCARGA" para descargar todas las baterías insertadas antes de cargar. Una vez que una batería es descargada se recargará automáticamente. Si selecciona la función descarga, todas las baterías que inserte mientras se ejecuta un proceso de descarga o carga serán descargadas antes de cargar. Si esto no es requerido, presione el botón "DESCARGA" otra vez y todas las baterías insertadas serán cargadas.

Es normal que las baterías puedan calentarse durante la carga. Una vez que una batería está completamente cargada, el cargador automáticamente cambia a carga de mantenimiento.

La carga de mantenimiento evita la autodescarga de las baterías cuando se dejan en el cargador.

INDICADORES LED / MODOS DE CARGA

- | | |
|--|---------------------------------------|
| > Modo carga rápida | LED luz roja „Cargando“ |
| > Batería completamente cargada/
modo carga lenta | LED luz verde „Listo“ |
| > Modo Descarga | LED parpadea rojo/verde „Descargando“ |

> Batería defectuosa o batería alcalina detectada

LED parpadea rojo „Error“

MEDIO AMBIENTE

No tire el dispositivo en la basura normal del hogar. Por favor, devuélvalo a su distribuidor, centro de reciclaje más cercano o punto de recogida. Por favor, recicle también los materiales de embalaje.

CUIDADO & MANTENIMIENTO

Para asegurar que el cargador funcione adecuadamente, por favor mantenga los contactos en las ranuras de carga libres de polvo y suciedad. Para limpiar la unidad desconéctela de la red y use solamente un paño seco.

DATOS TECNICOS

Entrada:	100-240V AC/50-60Hz
Clase de Protección:	II
Corriente de Carga:	500mA/batería
Corriente de Descarga:	200mA/batería
Capacidad de carga Máxima:	3000mAh/batería
Toma de carga USB:	5V/1000mA

RENUNCIA

La información provista en estas instrucciones de funcionamiento pueden ser cambiadas sin previo aviso. ANSMANN no puede aceptar responsabilidad por reclamaciones directas, indirectas, accidentales u otras por no usar este dispositivo como se indica en estas instrucciones de funcionamiento. Los daños indirectos no son aceptados en ningún momento.

AVISO DE GARANTIA

Por la presente, ofrecemos una garantía de 3 años en este cargador. Esto no se aplica a los daños causados por: baterías de baja calidad con fugas en el interior del cargador, el incumplimiento de las instrucciones de uso o daño físico debido a la falta de cuidado.

Detalles Técnicos sujetos a cambio sin previo aviso. No se acepta responsabilidad por errores tipográficos u omisiones. 02/2013

KEDVES VÁSÁRLÓ

Köszönjük, hogy megvásárolta a POWERLINE 8 akkumulátortöltőt. Ez a használati utasítás segítségére lesz abban, hogy megfelelően tudja használni a töltő funkcióit. Reméljük elégedett lesz a töltővel.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- > Mielőtt a töltőt használatba veszi, kérjük, figyelmesen olvassa el a használati utasítást.
- > Ne használja a készüléket, ha a burkolata, a hálózati vezetéke illetve csatlakozója sérült. Meghibásodás esetén csak szakszervizben javíttassa.
- > Csak NiMH vagy NiCd vegyületű akkumulátorokat töltsön a készülékkel. Más vegyületű akkumulátorok töltése robbanásveszélyes!
- > Ügyeljen az akkumulátorok helyes polaritással való behelyezésére (+/-).
- > A készülék nagy töltőárammal tölti az akkumulátorokat, ezért csak gyorstölthető, jó minőségű akkumulátort töltsön vele. Rossz minőségű, gyenge akkumulátor kifolyhat, és károsíthatja az akkutöltőt. A garancia az ilyen meghibásodásra nem érvényes.
- > A töltőt száraz, közvetlen napfénytől mentes helyen tartsa.
- > Tűz és/vagy áramütés elkerülése miatt a töltőt nagy nedvességtől és víztől védeni kell.
- > A készüléket tisztítása előtt áramtalanítani kell, a hálózati dugóját ki kell húzni a hálózati csatlakozóból. A tisztításhoz csak száraz rongy használható.
- > Ne szedje szét a készüléket.
- > Gyermekektől tartsa távol. Figyeljen arra, hogy gyerek semmiképpen ne játszon a töltővel.
- > A készüléket gyerek és csökkent fizikai vagy szellemi képességgel rendelkező személy nem használhatja. Gyakorlattal nem rendelkező személy, ha nem olvasta el a használati utasítást, csak felügyelet mellett, illetve megfelelő utasításokkal való ellátás után kezelheti.
- > A biztonsági előírások be nem tartása a készülék vagy az akkumulátor károsodásához és személyi sérüléshez vezethet.
- > A töltőhöz ANSMANN akkumulátorok használatát javasoljuk.

A FUNKCIÓK ÁTTEKINTÉSE

- > Asztali akkumulátortöltő 1-8 AAA vagy AA méretű NiMH/NiCd akkumulátorhoz
- > 1 USB töltő kimenettel (5 V/1000 mA)

- > A töltést nem befolyásolja az akkumulátor töltés előtti állapota
- > A töltés automatikusan elkezdődik az akkumulátor behelyezése után
- > A töltés előtt választható az akkumulátor kisütése
- > Microprocesszor vezérelt töltés és töltésfelügyelet
- > Töltés vége érzékelés ($-\Delta U$)
- > Automatikus átkapcsolás impulzus csepptöltésre
- > Többszörös túltöltés elleni védelem cellánként
- > Mindegyik töltőfiók önálló töltésvezérlése
- > Védelem a fordított polaritású behelyezésből származó meghibásodás ellen
- > Hibás cella és szárazelem felismerése
- > Többszínű LED kijelző mutatja a töltési folyamatot minden egyes töltőfióknál
- > A világ összes országában használható kapcsoló üzemmódú tápegység (100-240 V AC/50-60Hz)

KEZELÉS

Helyezze a mellékelt villásdugót a tápegység 2 érintkezőjére, nyomja a helyére bekattanásig (lásd [1] ábra). Figyeljen arra, hogy hallja-e a kattantást, mert ez jelzi, hogy a dugó biztonságosan a helyére került. Csatlakoztassa a tápegység vezetékét a töltőhöz, majd a tápegységet az elektromos hálózatra (100-240 V AC/50-60 Hz).

Ekkor a töltő üzemkész. 1-8 db AA vagy AAA méretű (vagy a két méretből vegyesen) NiMH vagy NiCd akkumulátor helyezhető a készülékbe. USB kábelt az USB portra csatlakoztatva más készülék, például mobil telefon, okos telefon vagy MP3 lejátszó tölthető. Az akkumulátorokat a töltőfiókon található jelzés szerinti polaritással helyezze a készülékbe. A töltési folyamat ezután automatikusan elindul. A „DISCHARGE” feliratú gomb megnyomásával a töltőben levő összes akkumulátor kisütési folyamata elindítható. Amikor az akkumulátorok kisütése befejeződött, a töltés automatikusan elkezdődik. A kisütési funkció gomb megnyomása után az összes töltőben levő akkumulátor (amely kisütése vagy töltése folyik) feltöltése előtt megtörténik a kisütése. Ha nem akarja ezt, nyomja meg újra a „DISCHARGE” gombot, és az akkumulátorok töltése megkezdődik.

A töltés során az akkumulátorok melegekedése normális folyamat. Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, a töltő automatikusan átkapcsol impulzus csepptöltésre, ami megakadályozza az akkumulátor önkisülését, amíg a töltőben marad.

LED KIJELEZŐK/TÖLTÉS ÜZEMMÓDOK

- > Gyorstöltés A LED pirosan világít „Charging”
- > Az akkumulátor teljesen fel van töltve/
impulzus cseptöltés A LED zölden világít „Ready”
- > Kisütés A LED pirosan/zölden villog „Discharging”
- > Az akkumulátor hibás vagy nemtölthető
elemet helyeztek a készülékbe A LED pirosan villog „Error”

TANÁCSOK KÖRNYEZETÜNK VÉDELME ÉRDEKÉBEN

Nem szabad a készüléket vagy az akkumulátorokat a háztartási szemétbe kidobni. Elhasználódásuk esetén kérjük juttassa vissza a kereskedőhöz vagy a legközelebbi újrahasznosító vagy begyűjtő helyre. A környezet védelme érdekében kérjük az összes csomagolóanyagot is juttassa vissza újrahasznosító helyre.

KARBANTARTÁS

A töltőfiók összes érintkezőjét tartsa por- és szennyeződésmentesen annak érdekében, hogy a készülék megfelelően működjön! Tisztítás esetén mindig áramtalanítsa a készüléket, a hálózati csatlakozóját húzza ki a hálózati dugaljából. Tisztításhoz csak száraz rongyot használjon.

MŰSZAKI ADATOK

Bemeneti feszültség:	100-240 V AC/50-60 Hz
Védelmi osztály:	II
Töltőáram:	500 mA/akkumulátor
Kisütési áram:	200 mA/akkumulátor
Maximális töltési kapacitás:	3000 mAh/akkumulátor
USB-töltő aljzat:	5 V/1000 mA

FELELŐSÉGVÁLLALÁS ELHÁRÍTÁSA

A használati utasításban található információkat a gyártó előzetes bejelentés nélkül megváltoztathatja. A gyártó nem vállal felelősséget közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb olyan meghibásodásért, ami a készülék jelen használati utasításában megadottól eltérő használatból adódik, valamint a következményes kárért.

GARANCIA

A gyártó 3 éves garanciát vállal a készülékre. Ez a garancia nem terjed ki arra az esetre, ha a meghibásodás azért történt, mert a nem megfelelő, gyenge minőségű akkumulátor belefolyt a töltőbe. A garancia nem vonatkozik a használati utasításban leírtak figyelmen kívül hagyásából eredő károkra illetve a nem megfelelő használatból adódó fizikai sérülésekre.

Forgalmazza: Kapacitás Kft.

1115 Budapest, Szentpétery u. 24-26.

Tel.: +36 1 463-0888; Fax: +36 1 463-0899

E-mail: info@kapacitas.hu

www.aku.hu

A gyártó fenntartja magának a jogot, hogy a termék műszaki adatait előzetes bejelentés nélkül megváltoztassa. Az esetleges elírásokért, nyomdai hibákért felelősséget nem vállal. 02/2013

Priručnik za uporabu POWERLINE 8

PREDGOVOR

Poštovani,

Zahvaljujemo Vam na kupovini POWERLINE 8 punjača. Ovaj priručnik će Vam pomoći da iz punjača dobijete maksimum. Nadamo se da ćete vašim novim proizvodom biti zadovoljni.

Vaš ANSMANN Tim

SIGURONOSNE UPUTE

- > Molimo da prije početka korištenja punjača pročitate ove upute!
- > Uredaj nemojte koristiti ako su na kućištu, utičnici ili kabelu vidljivi znakovi oštećenja. Ako na uređaju primjetite bilo kakvo oštećenje, molimo da kontaktirate ovlašteno prodajno mjesto!
- > Koristite isključivo NiMH/NiCd baterije. Ostali tipovi baterija mogu eksplodirati!
- > Molimo provjerite da prije korištenja punjača baterije pravilno umetnete u uređaj pazeći na polaritet (+/-)!
- > Molimo imajte na umu da ovim uređajem punite samo visoko-kvalitetne baterije renomiranih proizvođača! Baterije smanjene kvalitete mogu procuriti te oštetiti

punjač i prouzročiti ukidanje jamstva!

- > Punjač držite na suhom mjestu podalje od izravnog utjecaja sunčane topline!
- > Kako biste izbjegli rizik vatre ili električnog šoka, punjač zaštitite od visoke vlage i vode!
- > Prije čišćenja odspojite uređaj sa napajanja i za čišćenje koristite isključivo suhu krpu!
- > Nikada ne pokušavajte otvoriti punjač!
- > Držite van domašaja djece i pazite da se ne igraju s punjačem!
- > Uređaj nebi smjela koristiti djeca i ljudi smanjenih motoričkih ili mentalnih sposobnosti. Također, novi korisnici koji nisu temeljito pročitali upute trebali bi biti nadgledani ili im se moraju dati instrukcije za rukovanje!
- > Nepoštivanje sigurnosnih mjera može dovesti do oštećenja uređaja ili baterija te eventualnog ozljeđivanja korisnika!
- > Uz uređaj preporučamo korištenje ANSMANN punjivih baterija!

PREGLED FUNKCIJA

- > Stolni punjač za 1-8 AAA ili AA NiMH/NiCd baterija
- > Uključuje 1 USB konektor za punjenje (5V / 1000mA)
- > Status baterija nije bitan za početak punjenja
- > Punjenje započinje automatski po umetanju baterije
- > Uređaj je u mogućnosti prije punjenja baterije
- > Mikroprocesorski kontrolirano punjenje i monitoring procesa punjenja
- > Detekcija maksimalnog punjenja baterija (-dV)
- > Automatska nadopuna
- > Višestruka zaštita od prepunjenja baterije
- > Individualni nadzor svake baterije
- > Zaštita od obrnutog polariteta
- > Detekcija neispravne baterije / slučajnog umetanja alkaline baterije
- > Višebojni LED indikatori prikazuju status baterije u svakom pretincu za punjenje
- > Za uporabu širom svijeta (100-240V AC / 50-60Hz)

RUKOVANJE UREĐAJEM

Korištenje punjača putem kućne utičnice. (vidi sliku 1) Umetnite odgovarajući utikač, dok ne čujete klik. Budite sigurni da ste ispravno spojili utikače i spojite sa kablom. Utaknite kabel u punjač i u kućnu utičnicu. (100-240V AC 50-60Hz)

Punjač je sada spreman za upotrebu. Umetnite 1-8 AA/AAA (ili kombinaciju obje veličine) NiMH ili NiCd punjive baterije. Također, možete spojiti i USB kabel preko USB konektora i puniti mobilne telefone, pametne telefone ili MP3 uređaje. Pravilno umetnite baterije pazeći na polaritet prema simbolima na pretincu za punjenje. Proces punjenja započinje automatski. Ukoliko želite, pritisnite "DISCHARGE (pražnjenje)" tipku za pražnjenje baterija prije samog punjenja. Jednom kada se baterija isprazni, automatski će se početi puniti. Ako odaberete funkciju pražnjenja, sve baterije u uređaju bez obzira jesu li se prethodno punile ili praznile će se isprazniti prije ponovnog punjenja. Ako to ne želite, ponovno pritisnite "DISCHARGE" tipku i baterije će se ponovo početi puniti. Uobičajeno je da se prilikom punjenja baterije zagriju. Kada se baterija do kraja napuni, punjač automatski prebacuje na način rada konstantne nadopune. Time se izbjegava pražnjenje baterija nakon što ih ostavite da stoje u punjaču.

LED INDIKATORI / NAČINI PUNJENJA

- | | |
|---|--|
| > Način rada brzo punjenje | LED lampica svijetli crveno „Charging“ |
| > Baterija do kraja napunjena/
auto nadopuna | LED svijetli zeleno „Ready“ |
| > Način rada pražnjenje | LED svijetlo treperi crveno/zeleno „Discharging“ |
| > Umetnuta je alkalna ili neispravna baterija | LED treper crveno „Error“ |

OKOLIŠ

Uređaj ne bacajte u običan kućni otpad. Molimo, vratite ga vašem prodavaču ili obližnjem centru za recikliranje. Molimo reciklirajte i sve dijelove pakiranja.

ODRŽAVANJE

Da biste bili sigurni da je punjač ispravan, molimo pazite da kontakti za punjenje na uređaju budu čisti i da na njima nema prašine. Za čišćenje uređaja, isključite ga iz struje i koristite isključivo suhu krpicu.

TEHNIČKI PODACI

Ulaz:	100-240V AC / 50-60Hz
Klasa zaštite:	II
Struja punjenja:	500mA / battery
Struja pražnjenja:	200mA / battery

Maksimalni kapacitet punjenja:	3000mAh / battery
USB konektor za punjenje:	5V / 1000mA

ODRICANJE ODGOVORNOSTI

Informacije u uputama za korištenje mogu se mijenjati bez prethodne najave. ANSMANN ne može prihvatiti odgovornost za izravna, neizravna, slučajna ili druga potraživanja zbog ne korištenja uređaja prema uputama za korištenje. Posljedični gubici ne mogu se priznati niti u kojem trenutku.

OBAVIJEST O JAMSTVU

Na navedeni punjač dajemo 3 godine jamstva. Jamstvo ne pokriva štetu nastalu: usljed curenja baterija sumnjive kvalitete unutar uređaja, nepoštivanjem uputa za korištenje ili zbog nastanka fizičkog oštećenja uslijed nepažljivog rukovanja.

Tehnički podaci predmetom su izmjena bez prethodne najave. Ne prihvaćamo odgovornost za tipografske greške ili druge propuste. 02/2013

Handleiding POWERLINE 8

VOORWOORD

Geachte klant,

Dank u voor de aanschaf van de POWERLINE 8-lader. Deze gebruiksaanwijzing zal u helpen om het beste uit uw lader te halen. Wij hopen dat u tevreden bent met uw nieuwe lader.

Uw ANSMANN Team

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- > Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u de lader gaat gebruiken!
- > Gebruik het apparaat niet als er tekenen van schade aan de behuizing, de stekker of kabel is. Bij beschadiging aan het apparaat, neem dan contact op met een erkende dealer!
- > Gebruik alleen NiMH / NiCd-cellen. Andere typen batterijen kunnen risico hebben dat batterijen ontploffen!
- > Zorg dat de batterijen zijn geplaatst met de juiste polariteit (+ / -) voor gebruik!

- > Houd er rekening mee dat alleen A merk oplaadbare batterijen moeten worden opgeladen met dit apparaat! Lage kwaliteit cellen kunnen lekken en schade aan de lader en vervalt de garantie!
- > De lader op een droge plaats opbergen en mag niet int direct zonlicht staan!
- > Om het risico op brand en / of een elektrische schok te voorkomen, moet de lader worden beschermd tegen hoge vochtigheid en water!
- > Voordat u het apparaat schoonmaakt, de stekker uit het stopcontact en gebruik alleen een droge doek!
- > Probeer nooit om de lader te openen!
- > Buiten het bereik van kinderen houden! Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet spelen met de lader!
- > Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met een beperkte fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens. Bovendien moeten beginnende gebruikers die niet de gebruiksaanwijzing hebben worden begeleid of instructie krijgen voor gebruik!
- > Als de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd, kan dit leiden tot schade aan het apparaat of de batterijen en kunnen letsel veroorzaken aan de gebruiker!
- > Wij adviseren het gebruik van ANSMANN herlaadbare batterijen met dit product!

OVERZICHT

- > Desktop lader voor 1-8 AAA of AA NiMH / NiCd-cellen
- > Inclusief 1 USB-oplaadkabel-uitgang (5V / 1000mA)
- > De batterij laadtoestand is niet belangrijk vóór het laden
- > Het opladen wordt automatisch gestart wanneer een batterij is geplaatst
- > Ontladen van de accu voor het opladen is mogelijk
- > Microprocessor gestuurd laden en bewaken van de laadtoestand
- > Batterij vol-detectie (-dV)
- > Automatische omschakeling naar druppellading
- > Bbescherming overbelading per cel
- > Individuele begeleiding van elke cel
- > Beveiliging tegen ompolen
- > Defecte cel detectie / toevallige alkalische inbrengen detectie!
- > Multi-gekleurde LED-indicatoren geven de status van de batterij voor elke oplaadslot
- > Voor wereldwijd gebruik (100-240V AC / 50-60Hz)

WERKING

Plaats de netingang plug (meegeleverd), zodat het aansluit op de twee krachtbronnen contacten die op de stroomvoorziening en druk op de stekker totdat deze klikt (zie afbeelding [1]). Zorg ervoor dat u hoort de input stekker klik op de stroomvoorziening om ervoor te zorgen dat het apparaat veilig is te gebruiken. Sluit de voeding aan op de lader met de uitgang stekker. Tot slot sluit de voeding op het lichtnet (100-240V AC 50-60Hz).

De lader is nu klaar voor gebruik. U kunt invoegen 1 tot 8 AA / AAA (of combinatie van beide maten) NiMH of NiCd oplaadbare batterijen. U kunt ook een USB-kabel met de USB-poort om andere apparaten, zoals een mobiele telefoon, smartphone of MP3-speler op te laden. Plaats alle batterijen met de juiste polariteit overeenkomt met de symbolen in de oplaadslot. Het laadproces begint automatisch. Indien gewenst, druk op de „DISCHARGE“ knop om alle geplaatste batterijen ontladen vóór het opladen. Zodra een batterij leeg is, wordt deze automatisch opgeladen. Als u kiest voor de afvoer functie, worden alle accu's die u wilt invoegen terwijl een ontladen of opladen proces wordt uitgevoerd worden ontladen vóór het opladen. Als dit niet nodig is, drukt u nogmaals op de „DISCHARGE“ knop en alle geplaatste batterijen in rekening gebracht.

Het is normaal dat batterijen kunnen warm worden tijdens het opladen. Zodra een batterij volledig is opgeladen, schakelt de lader automatisch over op druppelladen. De druppelladen voorkomt zelfontlading van de batterijen wanneer u het in de lader.

LED-INDICATOREN / CHARGE MODI

> Fast laadmodus	LED brandt rood „Laden“
> Accu volledig opgeladen/ druppelladen modus	LED brandt groen „Ready“
> Flitsen	LED knippert rood / groen „ontladen“
> Defecte batterij of alkaline batterij gedetecteerd	LED knippert rood „Error“

MILIEU

Gooi het apparaat niet in de normale huishoudelijke afval. Breng het terug naar uw dealer, of het dichtstbijzijnde containerpark of inzamelpunt. Gelieve ook het recyclen van al het verpakkingsmateriaal.

ONDERHOUD EN VERZORGING

Om ervoor te zorgen dat de lader goed werkt, moet u de contacten in de laadvakken vrij houden van vuil en stof. Om het apparaat te reinigen de stekker uit het stopcontact en gebruik alleen een droge doek.

TECHNISCHE GEGEVENS

Input:	100-240V AC / 50-60Hz
Beschermingsklasse:	II
Laadstroom:	500mA / accu
Ontlaadstroom:	200mA / accu
Maximale laadcapaciteit:	3000mAh / accu
USB-opladen bus:	5V / 1000mA

DISCLAIMER

De informatie in deze gebruiksaanwijzing kan worden veranderd zonder voorafgaande kennisgeving. ANSMANN kan geen aansprakelijkheid aanvaarden voor directe, indirecte, toevallige of andere claims door niet het gebruik van dit apparaat, zoals aangegeven door de gebruiksaanwijzing. Gevolgschade worden niet geaccepteerd op elk gewenst moment.

GARANTIE

Hierbij bieden 3 jaar garantie op deze lader. Dit geldt niet voor schade veroorzaakt door: lage kwaliteit batterijen lekken in de lader zitten, niet-naleving van de gebruiksaanwijzing of fysieke schade als gevolg van gebrek aan zorg.

Technische details kunnen worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving. Geen aansprakelijkheid aanvaard voor typografische fouten of weglatingen. 02/2013

WSTĘP

Dziękujemy za zakup ładowarki „Powerline 8”. Przed rozpoczęciem użytkowania, prosimy o dokładne zapoznanie się z zasadami bezpieczeństwa i instrukcją obsługi. Życzymy zadowolenia z pracy naszego urządzenia!

ZASADY BEZPIECZYSTWA

- > Nie używać urządzenia w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek oznak uszkodzenia obudowy, wtyczki lub kaba zasilającego. W takiej sytuacji, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
- > Ładowarka jest przeznaczona do ładowania tylko akumulatorów Ni-Mh lub Ni-Cd. Ładowanie innych typów akumulatorów lub baterii może spowodować eksplozję!
- > Przed użyciem upewnij się, czy akumulatory zostały włożone zgodnie z polaryzacją (+ / -).
- > Zalecamy ładować tylko akumulatory wysokiej jakości. Ogniwa niskiej jakości mogą spowodować uszkodzenie ładowarki (wyciek elektrolitu) i utratę gwarancji.
- > Ładowarkę przechowywać w suchym nienastłonecznionym miejscu.
- > Aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem, ładowarkę należy chronić przed wysoką wilgotnością powietrza i wodą.
- > Przed czyszczeniem należy odłączyć ładowarkę od sieci zasilającej. Do czyszczenia używać tylko suchej szmatki.
- > Nigdy nie próbuj otwierania obudowy ładowarki.
- > Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci! Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się ładowarką.
- > Urządzenie nie może być używane przez dzieci lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych lub umysłowych. Ponadto początkujący użytkownicy, którzy nie przeczytali całej instrukcji powinni być nadzorowani, lub przeszkoleni!
- > Nie przestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub akumulatorów oraz może spowodować zranienie użytkownika!
- > Zalecamy stosowanie w tej ładowarce akumulatorów ANSMANN!

INFORMACJE TECHNICZNE

- > Ładowarka akumulatorów NiMH/NiCd dla 1-8 ogniw AAA lub AA
- > Posiada 1 port USB do ładowania (5V 1000mA)

- > Możliwość ładowania akumulatorów w różnym stanie rozładowania
- > Automatyczne rozpoczęcie ładowania po włożeniu akumulatora
- > Możliwość rozładowania akumulatora przed ładowaniem
- > Indywidualna mikroprocesorowa kontrola ładowania każdego ogniwa
- > Rozpoznanie pełnego naładowania ogniwa (-dV)
- > Automatyczne przełączenie w tryb ładowania podtrzymującego
- > Zabezpieczenie przed przeładowaniem
- > Zabezpieczenie przed niewłaściwą polaryzacją
- > Wykrywanie uszkodzonych ogniw / wykrywanie włożenia baterii alkalicznych
- > Wskaźnik LED pokazuje stan ładowarki dla każdego gniazda osobno.
- > Możliwość stosowania na całym świecie (100-240V) oraz w samochodzie (12V)

OBSŁUGA

Do urządzenia została dołączona wtyczka zasilania sieciowego, którą należy połączyć z zasilaczem.

Prosimy upewnić się, że po dociśnięciu wtyczki nastąpiło wyraźne zatrzaśnięcie (klik). Tylko wówczas urządzenie będzie w pełni bezpieczne dla użytkownika!

Następnie należy podłączyć zasilacz do ładowarki za pomocą wtyku wyjściowego zasilacza. Na zakończenie należy włączyć zasilacz do sieci zasilającej (100-240V/ AC 50-60Hz). Ładowarka jest gotowa do pracy. Teraz możesz włożyć w gniazda ładowarki akumulatory NiMH lub NiCd, od 1 do 8 AA(R6)/AAA(R03) w dowolnej kombinacji. Sprawdź czy akumulatory są włożone zgodnie z polaryzacją oznaczoną symbolami (+/-). Ładowanie rozpoczyna się automatycznie. Używając kabla USB możesz również podłączyć do gniazda USB ładowarki urządzenia takie jak telefon komórkowy, smartfon lub odtwarzacz MP3. W razie potrzeby, aby wstępnie rozładować wszystkie włożone akumulatory naciśnij przycisk "DISCHARGE". Po rozładowaniu proces ładowania rozpocznie się automatycznie. Po wybraniu funkcji rozładowania wszystkie akumulatory, które zostały włożone w trakcie trwania tego procesu będą również rozładowane przed naładowaniem. Jeśli nie chcesz dalej rozładowywać, naciśnij ponownie przycisk "DISCHARGE" a rozpocznie się proces ładowania wszystkich włożonych akumulatorów.

Nagrzewanie się akumulatorów podczas ładowania jest objawem normalnym. Po naładowaniu akumulatorów, ładowarka automatycznie przełącza się w tryb ładowania podtrzymującego. Ładowanie podtrzymujące zapobiega samorozładowaniu akumulatorów pozostawionych w ładowarce.

WSKAŹNIKI LED

> Ładowanie	LED czerwony
> Akumulator naładowany/ ładowanie podtrzymujące	LED zielony
> Rozładowywanie	LED miga czerwony/zielony
> Włożony uszkodzony akumulator lub bateria alkaliczna	LED miga czerwono

OCHRONA ŚRODOWISKA

Nie wyrzucaj urządzenia razem z odpadami domowymi. Zużyte urządzenie proszę zwrócić do sprzedawcy lub do najbliższego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prosimy również o recykling opakowania.

KONSERWACJA

Aby mieć pewność, że ładowarka działa prawidłowo styki w gniazdach ładowania muszą być czyste i nie zakurzone. Do czyszczenia urządzenie należy odłączyć od zasilania i używać tylko suchej szmatki.

DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilające:	100-240V AC / 50-60Hz
Klasa izolacji:	II
Prąd ładowania:	500mA
Prąd rozładowania:	200mA
Maksymalna pojemność ładowania:	3000mAh
Wyjście USB:	5V / 1000mA

UWAGA

Informacja zawarta w tej instrukcji może zostać zmieniona bez wcześniejszego powiadomienia. Firma ANSMANN nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użytkowanie produktu lub użytkowanie niezgodne z instrukcją.

WARUNKI GWARANCJI

Na ten produkt oferujemy 3 lata gwarancji. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez złą jakość akumulatory, które mogą spowodować wyciek wewnątrz ładowarki, nie przestrzeganie instrukcji obsługi lub niewłaściwe używanie.

Możliwość zmian szczegółów technicznych zastrzeżona. Odpowiedzialność za błędy w druku wyłączona. 02/2013

RO Instrucțiuni de utilizare pentru încărcătorul POWERLINE 8

CUVANT ÎNAINTE

Stimați clienți,

va mulțumim că v-ați hotărât să achiziționați încărcătorul POWERLINE 8 marca ANSMANN. Instrucțiunile de față vă vor ajuta să utilizați funcțiile încărcătorului în mod optim. Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni înainte de punerea în funcțiune a încărcătorului. Vă dorim să aveți multe bucurii cu noul Dvs. încărcător POWERLINE 8. Cu respect, echipa ANSMANN

INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

- > Înainte de punerea în funcțiune citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și respectați instrucțiunile de securitate!
- > Nu utilizați aparatul în cazul deteriorării carcasei, a stecherului sau a cablului de alimentare - adresați-vă unui specialist autorizat!
- > Încărcați numai acumulatori Nichel-Metalhidrid (NiMH) sau Nichel-Cadmium (NiCd). În cazul utilizării altor baterii există pericolul de explozie!
- > La introducerea acumulatorilor aveți în vedere polaritatea corectă (+/-)!
- > Vă rugăm să aveți în vedere că din cauza curentului mare de încărcare se pot încărca cu acest încărcător numai acumulatori de o bună calitate, de marca recunoscută, proiectați pentru încărcarea cu curenți mari. Utilizarea unor acumulatori de o calitate inferioară, care nu se pretează la încărcări rapide, poate duce la deteriorarea acumulatorilor și/sau a încărcătorului. Dacă se introduc în acest încărcător acumulatori de o calitate inferioară, nu se vor accepta pretenții privind garanții, garanția devenind nulă!
- > Încărcătorul se va utiliza numai în încăperi închise și uscate!

- > Pentru a exclude pericolul de incendii respectiv a unei electrocutari, aparatul se va proteja de umiditate si ploaie!
- > Lucrarile de curatare si intretinere se vor executa numai cu aparatul scos din priza!
- > Nu deschideti aparatul!
- > Nu permiteti accesul copiilor la aparat. Va rugam sa supravegheati copiii pentru a va asigura ca acestia nu se joaca cu aparatul!
- > Acest aparat nu este destinat utilizarii de catre persoane (inclusiv copii) cu deficiente corporale, ale simtului sau intelectuale respectiv care nu au experienta si cunostinte cu privire la utilizarea acestor aparate. Aceste persoane trebuie instruite in prealabil de catre personalul responsabil de supravegherea lor sau trebuie supravegheate in timp ce utilizeaza acest aparat.
- > Nu utilizati aparatul nesupravegheat!
- > Nerespectarea indicatiilor privind securitatea si a atentionarilor poate duce la deteriorarea aparatului, a acumulatorilor sau chiar la ranirea de persoane!
- > Va recomandam sa utilizati acumulatori ANSMANN!

FUNCTIILE APARATULUI

- > Incarcator pentru 1-8 acumulatori NiMH sau NiCd marimea R3 (AAA) sau R6 (AA);
- > Inclusiv 1 iesire USB (5V / 1000mA)
- > Starea de incarcare a acumulatorilor inainte de incarcare nu are importanta
- > Inceperea automata a incarcarii dupa contactarea unui acumulator
- > Posibilitatea descarcarii acumulatorilor inainte de inceperea incarcarii
- > Controlul incarcarii cu microprocesor
- > Detectarea acumulatorilor complet incarcati
- > Cuplarea automata pe regimul de incarcare de mentinere cu impulsuri
- > Protectie multipla impotriva supra-incarcarii pentru fiecare acumulator
- > Control individual pentru fiecare locas de incarcare
- > Detectarea acumulatorilor defecti si a bateriilor alcaline
- > Protectie impotriva introducerii cu polaritatea gresita a acumulatorilor
- > Indicarea starii de incarcare a fiecarui acumulatori cu ajutorul LED-urilor multicolore
- > Utilizabil in toate tarile lumii (100V-240V)

PUNERE IN FUNCTIUNE

Montati stecherul de alimentare (in functie de executie/versiunea de tara, livrarea cuprinde diferite tipuri de stechere, de ex. Europa, Marea Britanie, SUA) cu cele doua contacte si impingeti-l pana la blocare in locas (vezi figura [1]). La blocarea stecherului se aude un „clic”. Conectati cablul alimentatorului cu incarcatorul si conectati alimentatorul la priza (100-240V c.a. 50-60Hz).

Apratul este pregatit pentru utilizare. Puteti introduce 1-8 acumulatori NiMH sau NiCd de marimile R6 (AA) sau R3 (AAA), chiar si amestecat si/sau puteti conecta la mufa USB un cablu USB pentru a incarca diferite aparate, de ex. telefoane mobile, Smartphone-uri, sau MP3-playere. Introduceti acumulatorii cu polaritatea corecta, conform simbolurilor de pe locul de incarcare. Procesul de incarcare porneste automat. Daca doriti, puteti descarca toti acumulatorii introdusi prin apasarea tastei de descarcare „DISCHARGE”. Dupa descarcarea unui acumulator, acesta este incarcat automat. Daca ati ales functia de descarcare, acumulatorii pe care ii introduceti pe parcursul procesului de descarcare sau incarcare in derulare vor fi mai intai descarcati. Daca nu doriti acest lucru, apasati inca o data tasta de descarcare „DISCHARGE” si toti acumulatorii vor fi incarcati.

Inalzirea acumulatorilor in timpul procesului de incarcare este normala. Dupa incarcarea completa a acumulatorilor urmeaza automat trecerea la incarcarea de mentinere cu impulsuri. Aceasta functie garanteaza performante optime si impiedica auto-descarcarea acumulatorilor.

INDICATORI LUMINOSI/MODURI D INCARCARE

- | | |
|---|---|
| > Procesul de incarcare | Indicatorul lumineaza rosu „Charging” |
| > Acumulator complet incarcat, incarcare de mentinere | Indicatorul lumineaza verde „Ready” |
| > Procesul de descarcare | Indicatorul clipeste verde/rosu „Discharging” |
| > Acumulator defect sau baterie alcalina | Indicatorul clipeste rosu „Error” |

INDICATII PRIVIND MEDIUL INCONJURATOR

In niciun caz nu aruncati produsul la gunoierul menajer. Reciclati-l printr-o firma de reciclare autorizata sau prin sistemul public de reciclare. Aveti in vedere prescriptiile legale in vigoare. In caz de nelamuriri contactati firma de reciclare. Reciclati toate materialele de ambalare. Nu aruncati acumulatorii la gunoierul menajer. Predati acumulatorii uzati la magazin sau la un centru de colectare a bateriilor uzate.

INTRETINERE

Pentru a asigura o functionare ireprosabila a incarcatorului va rugam sa pastrati curate contactele acestuia si cele ale acumulatorilor. Curatarea se va face numai cu aparatul scos din priza si numai cu o carpa uscata.

DATE TEHNICE

Tensiune de intrare:	100-240V c.a. / 50-60Hz
Clasa de protectie	II
Curent de incarcare:	500mA / acumulator
Curent de descarcare	200mA / acumulator
Capacitatea maxima incarcabila:	3000mAh / acumulator
Mufa de incarcare eUSB:	5V / 1000mA

EXONERAREA DE RESPONSABILITATI

Informatiile cuprinse in aceasta instructiune pot fi modificate fara nici un preaviz.

ANSMANN nu preia nici o responsabilitate pentru pagube directe, indirecte, intamplatoare sau alte pagube ce decurg din utilizarea necorespunzatoare a aparatului sau nerespectarea informatiilor cuprinse in acest manual de utilizare.

INDICATII PRIVIND GARANTIA

Pentru incarcator acordam un termen de garantie de 3 ani. Pentru pagube cauzate de nerespectarea instructiunilor de utilizare sau de utilizarea unor acumulatori de slaba calitate nu se acorda nicio garantie.

Ne rezervam dreptul la modificari tehnice. Nu preluam raspunderea pentru erori de tipar. 02/2013

ПРЕДИСЛОВИЕ

Благодарим за приобретение зарядного устройства POWERLINE 8. Для эффективного и правильного использования зарядного устройства, пожалуйста, внимательно прочтите это руководство перед началом работы.

Надеемся, что вы останетесь довольны вашим новым зарядным устройством.

С уважением, ваша компания ANSMANN

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

- > Пожалуйста, полностью прочтите данное руководство перед началом использования зарядного устройства.
- > Не используйте устройство при обнаружении повреждений корпуса, сетевого адаптера или кабеля. Свяжитесь с продавцом.
- > Используйте только NiMH/NiCd аккумуляторы. Использование других типов аккумуляторов может привести к повреждению устройства.
- > Соблюдайте полярность.
- > Обратите внимание на то, что данное зарядное устройство должно использоваться только с высококачественными аккумуляторами. Аккумуляторы низкого качества могут быть подвержены утечке, что может привести к повреждению зарядного устройства, и аннулированию гарантии.
- > Храните зарядное устройство в сухом месте. Избегайте попадания прямых солнечных лучей.
- > Во избежание возгорания и/или короткого замыкания, не допускайте контакта с водой.
- > Перед любой операцией по обслуживанию ЗУ отключите устройство от сети
- > Не пытайтесь разобрать устройство.
- > Храните зарядное устройство в недоступном для детей месте. Зарядное устройство > не игрушка!
- > Недопустимо использование зарядного устройства детьми, людьми с ограниченными физическими и/или умственными способностями, а также людьми с проблемами восприятия. Начинающим пользователям необходимо детально ознакомиться с данной инструкцией.

- > Несоблюдение инструкции по безопасности может привести к травме, а также повреждению устройства и/или аккумулятора.
- > Рекомендуем использовать аккумуляторы ANSMANN.

ОБЗОР ФУНКЦИЙ

- > Зарядное устройство для 1-8 NiMH/NiCd аккумуляторов AA/AAA
- > Разъём USB 5B
- > Уровень заряда аккумулятора перед началом процесса заряда не имеет значения
- > Автоматическое начало процесса заряда при контакте с аккумулятором
- > Возможность предварительного разряда аккумулятора
- > Микропроцессорный контроль статуса и процесса заряда
- > Автоматическое отключение (-dV)
- > Автоматическое переключение в режим заряда малым током
- > Многоступенчатая защита от перезаряда
- > Индивидуальный контроль каждого зарядного слота
- > Защита от переплюсовки
- > Обнаружение неисправных аккумуляторов и щелочных элементов питания
- > Цветные LED индикаторы покажут статус процесса заряда каждого слота
- > Возможность использования по всему миру (100-240V AC / 50-60Hz)

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Присоедините вилку к блоку питания устройства, как на рисунке (см. Иллюстрацию [1]). Соедините устройство и блок питания кабелем, идущим в комплекте. Включите блок питания в сеть (100-240V AC 50-60Hz).

Зарядное устройство готово к использованию. Вы можете вставить от 1 до 8 NiMH/NiCd аккумуляторов AA/AAA (или комбинацию двух типоразмеров). Вы так же можете подключить USB кабель используя порт USB для зарядки других устройств, например, мобильных телефонов, смартфонов или MP3-плееров. Соблюдайте полярность (устанавливайте аккумуляторы в соответствии с символами на зарядном слоте). Процесс заряда начнется автоматически. При необходимости предварительного разряда всех подключенных элементов питания, нажмите кнопку «Discharge». Как только процесс разряда аккумулятора будет окончен, автоматически начнется его заряд. Если вы выбрали функцию разряда, все аккумуляторы, которые вы подключите

к зарядному устройству, в момент разряда или заряда, будут разряжены перед зарядкой. Если в этом нет необходимости, снова нажмите кнопку «DISCHARGE» и все подключенные аккумуляторы будут заряжены.

Возможно нагревание аккумуляторов в процессе заряда. После завершения процесса заряда, устройство автоматически переключается в режим поддержания заряда малым током. Режим поддержания заряда малым током позволяет избежать саморазряда аккумуляторов.

LED-ИНДИКАТОРЫ/РЕЖИМ ЗАРЯДА

Красный	“Charging”	Быстрый заряд
Зеленый	“Ready”	Аккумулятор заряжен/ режим поддержания заряда малым током
Мигающий красный/зеленый		“Discharging” Разряд аккумулятора
Мигающий красный	“Error”	Аккумулятор неисправен, либо в зарядный слот вставлен щелочной элемент питания

ЭКОЛОГИЯ

Не выбрасывайте зарядное устройство вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, верните его вашему продавцу, либо в ближайший центр переработки. Пожалуйста, сдайте упаковку в переработку для сохранения экологии нашей планеты.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Чтобы быть уверенным в том, что зарядное устройство работает корректно, пожалуйста, убедитесь в том, что в зарядных слотах отсутствуют посторонние предметы, грязь и пыль. Для ухода за зарядным устройством отключите его от сети и используйте только сухую ткань.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Входящее напряжение с блоком питания:	100-240V / 50-60Hz
Класс защиты:	II
Ток заряда:	500mA/аккумулятор
Ток разряда:	200mA/аккумулятор
Максимальная заряжаемая емкость:	3000mAh
Зарядный USB-порт:	5V / 1000mA

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Компания ANSMANN не несет ответственности за прямые, косвенные, случайные либо другие повреждения и убытки, повлеченные за собой использованием устройства без соблюдения правил эксплуатации, указанных в данной инструкции.

ГАРАНТИЯ

Гарантия Ansmann 3 года. Гарантия не распространяется на повреждения прибора, связанные с использованием низкокачественных аккумуляторов и несоблюдением данной инструкции.

Техническая информация может быть изменена без предварительного предупреждения. Компания не несет ответственности за типографические ошибки и опечатки. 02/2013

SK Návod na používanie nabíjačky POWERLINE 8

ÚVOD

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
ďakujeme, že ste sa rozhodli pre kúpu nabíjačky POWERLINE 8 spoločnosti ANSMANN. Návod na používanie vám pomôže pri optimálnom využívaní funkcie vašej novej nabíjačky. Veríme, že s novou nabíjačkou budete spokojní.
Váš tím ANSMANN

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- > Pred používaním nabíjačky si pozorne prečítajte návod na používanie a dodržiavajte bezpečnostné pokyny!
- > Nabíjačku s poškodeným krytom, zástrčkou alebo sieťovou šnúrou nepoužívajte. V takomto prípade sa obráťte na vášho predajcu alebo autorizované servisné stredisko.
- > Do nabíjačky vkladajte iba nikelmetalhydridové (NiMH) alebo niklotadmiové (NiCd) akumulátory, pri iných akumulátoroch/batériách hrozí riziko explózie!
- > Pri vkladaní akumulátorov dodržiavajte polaritu (+/-)!
- > S nabíjačkou sa smú nabíjať iba rýchlonabíjateľné značkové akumulátory, ktoré sú dimenzované na nabíjací prúd nabíjačky. Menej kvalitné akumulátory môžu spôsobiť zničenie akumulátorov a nabíjačky!

- > Nabíjačka sa smie používať iba v uzavretých, suchých miestnostiach!
- > Na zabránenie rizika požiaru, resp. rizika úrazu elektrickým prúdom sa nabíjačka musí chrániť pred vlhkosťou a dažďom!
- > Čistenie a údržbu nabíjačky vykonávajte iba po vytiahnutí zástrčky sieťovej šnúry zo zásuvky!
- > Nabíjačku neotvárajte!
- > Nabíjačku odkladajte na miesta mimo dosahu detí! Dohliadnite na to, aby sa deti s nabíjačkou nehrali!
- > Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zaistilo, že sa so spotrebičom nehrajú.
- > Nedodržovanie bezpečnostných pokynov môže viesť k poškodeniu nabíjačky, akumulátorov alebo k nebezpečným poraneniam osôb!
- > Odporúčame používať akumulátory ANSMANN!

PREHĽAD FUNKCIÍ

- > Stolná nabíjačka pre 1-8 NiMH/NiCd akumulátorov Micro AAA alebo Mignon AA
- > Spolu s 1 USB nabíjacím výstupom (5 V/1000 mA)
- > Stav nabitia akumulátora pred nabíjaním nie je rozhodujúci
- > Automatické spustenie nabíjania po vložení akumulátora
- > Možnosť vybíjania akumulátora pred nabíjaním
- > Mikroprocesorom riadené nabíjanie
- > Identifikácia úplne nabitého akumulátora (-dV)
- > Automatické prepínanie na impulzné udržiavacie nabíjanie
- > Viacnásobná ochrana každého akumulátora proti prebitiu
- > Sledovanie jednotlivých šácht
- > Ochrana proti prepólovaniu
- > Identifikácia chybného akumulátora a alkalickej batérie
- > Indikácia stavu akumulátora pomocou viacfarebných LED v každej nabíjacej šachte
- > Možnosť používania na celom svete (100 V-240 V \sim)

POUŽÍVANIE

Siefovú zástrčku (podľa verzie/krajiny môžu byť súčasťou dodávky rôzne sieťové zástrčky, napr. pre Európu, Veľkú Britániu, USA) nasuňte na obidva sieťové kontakty do drážky (pozri obr. [1]). Dbajte na to, aby zástrčka pri zasúvaní počuteľne zapadla. Sieťovú šnúru pripojte do sieťového zdroja nabíjačky a nabíjačku pripojte do siete (100-240 V \sim , 50-60 Hz).

Nabíjačka je hneď pripravená k používaniu. Do nabíjačky môžete vložiť 1-8 NiMH alebo NiCd akumulátorov veľkostí Mignon AA alebo Micro AAA (aj pomiešané) a/alebo do USB nabíjacieho výstupu pripojiť USB kábel a nabíjačkou nabíjať rôzne zariadenia ako napr. mobilný telefón, smartfón alebo prehrávač MP3. Pri vkladaní všetkých akumulátorov dodržte polaritu podľa symbolov na nabíjacích šachtách. Nabíjanie sa automaticky spustí. V prípade potreby môžete stlačením vybijacieho tlačidla „DISCHARGE“ všetky vložené akumulátory vybiť. Po skončení vybijania sa všetky akumulátory začnú nabíjať. Po zvolení funkcie vybijania sa najprv vybijú aj akumulátory, ktoré ste do nabíjačky vložili počas prebiehajúceho vybijania alebo nabíjania. Ak si to neželáte, opäť stlačte vybijacie tlačidlo „DISCHARGE“ a všetky vložené akumulátory sa začnú nabíjať.

Zahrievanie akumulátorov počas nabíjania je normálny jav. Nabíjačka sa po skončení nabíjania akumulátorov automaticky prepne do režimu impulzného udržiavacieho nabíjania. Táto funkcia zaručuje optimálny výkon akumulátora a zabraňuje jeho samovybíjaniu.

SVETELNÉ INDIKÁTORY / REŽIMY NABÍJANIA

- | | |
|---|---|
| > Nabíjanie | Anzeige leuchtet rot „Charging“ |
| > Akumulátor je úplne nabitý,
impulzné udržiavacie nabíjanie | Zelené svetlo „Ready“ |
| > Vybijanie | Blikajúce červené/zelené svetlo „Discharging“ |
| > Chybný akumulátor alebo vložená
alkalická batéria | Blikajúce červené svetlo „Error“ |

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Nabíjačku v žiadnom prípade neodhadzujte do normálneho komunálneho odpadu. Nabíjačku nechajte odborne zlikvidovať v schválenej zberni špeciálneho odpadu alebo vo vašom lokálnom zariadení na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností sa obráťte na vaše lokálne zariadenie na likvidáciu odpadov. Obal ekologicky zlikvidujte.

ÚDRŽBA/OŠETROVANIE

Kontakty nabíjačky a akumulátorov na zaistenie bezchybnej funkcie nabíjačky udržiavajte čisté. Nabíjačku čistite iba pri vytiahnutej zástrčke sieťovej šnúry zo zásuvky. Nabíjačku čistite suchou utierkou.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájacie napätie:	100-240 V~/50-60 Hz
Ochranná trieda:	II
Nabíjací prúd:	500 mA/akumulátor
Vybíjací prúd:	200 mA/akumulátor
Maximálna nabíjateľná kapacita:	3000 mAh/akumulátor
Nabíjací výstup USB:	5 V/1000 mA

VYLÚČENIE ZO ZÁRUKY

Informácie, uvedené v tomto návode na používanie podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia. Spoločnosť ANSMANN nepreberá žiadnu záruku za priame, nepriame, náhodné alebo iné škody alebo následné škody, ktoré vznikli v dôsledku nesprávneho používania nabíjačky alebo v dôsledku nedodržania pokynov, uvedených v tomto návode na používanie.

ZÁRUKA

Na nabíjačku poskytujeme záruku v trvaní troch rokov. Na poškodenia nabíjačky, ktoré vznikli v dôsledku nedodržania pokynov, uvedených v návode na používanie alebo pri nabíjaní akumulátorov nedostatočnej kvality, sa záruka nevzťahuje.

Technické zmeny vyhradené. Výrobca nepreberá zodpovednosť za chyby tlače. 02/2013

SLO POWERLINE 8 – NAVODILA ZA UPORABO

Zahvaljujemo se Vam za nakup polnilnika ANSMANN POWERLINE 8. Sledeča navodila za uporabo Vam bodo pomagala pri uporabi polnilnika. Pred prvo uporabo preberite avodila za uporabo. Upamo, da boste z našim izdelkom zadovoljni.

VARNOSTNA NAVODILA

- > Pred prvo uporabo polnilnika preberite navodila za uporabo!
- > Naprave ne uporabljajte v primeru, da je poškodovana ali da so na njej vidne poškodbe!
- > Polnite samo NIMH ali NICD aku. baterije. Polnjenje ostalih vrst baterij lahko povzroči eksplozijo!
- > Pazite na pravilno polariteto!
- > Zaradi visokih polnilnik tokov polnite le polnilne baterije kvalitetnih blagovnih znamk. Polnilne baterije »slabše« kvalitete lahko izpustijo elektrolit in poškodujejo polnilnik!
- > Polnilnik hranite na suhem mestu stran od direktne sončne svetlobe!
- > Polnilnika ne izpostavljajte vlagi ali vodi - nevarnost električnega udara ali ognja!
- > Pred čiščenjem polnilnika, polnilnik izključite iz el. omrežja! Za čiščenje uporabljate suho krpo!
- > Polnilnika ne odpirajte!
- > Polnilnik hranite izven dosega otrok! Brez nadzora odrasle osebe polnilnika ne smejo uporabljati otroci in osebe z zmanjšanimi psihofizičnimi sposobnostmi!
- > Med delovanjem polnilnik ne pustite brez nadzora!
- > Po končani uporabi polnilnik izključite iz el. omrežja!
- > Neupoštevanje varnostnih navodil in navodil za uporabo lahko privede do poškodb polnilnika, baterij in uporabnika!
- > Priporočamo uporabo ANSMANN akumulatorskih baterij!

LASTNOSTI

- > Namizni polnilnik za polnjenje 1-8 AAA ali AA NIMH/NICD baterij
- > Polnilnik omogoča tudi polnjenje preko USB izhoda (5V / 1000 mA)
- > Stanje baterij pred polnjenjem ni pomembno
- > Samodejni pričetek polnjenja v trenutku ko baterijo vstavite v polnilnik

- > Praznjenje baterij pred samim polnjenjem je možno.
- > Mikroprocesorski nadzor nad polnjenjem in stanjem baterij
- > $-\Delta V$ polnjenje
- > Samodejni preklop na funkcijo dopolnjevanja
- > Večkratna zaščita proti prenapolnjenju
- > Samostojen nadzor nad vsakim polnilnim mestom
- > Zaščita proti zamenjavi polaritete
- > Funkcija odkrivanja poškodovanih celic in/ali vstavitve alkalnih baterij
- > Pregleden LED zaslon za prikaz stanja baterij
- > Vhodna napetost 100-240V AC / 50-60Hz

DELOVANJE

Priključite polnilnik na el. omrežje (100-240V AC / 50-60Hz) in vključite polnilnik. Polnilnik je sedaj pripravljen za uporabo. Vstavite lahko 1-8 AA / AAA (ali kombinacijo različnih velikosti) NIMH ali NiCD aku. baterij. Preko USB izhoda/vhoda lahko priključite in polnite različne USB naprave, kot so mobilni telefoni, pametni telefoni, MP3 predvajalniki, Pri vstavljanju baterij pazite na pravilno polariteto. Proces polnjenja se avtomatično prične. V kolikor želite lahko s pritiskom na »Discharge« gumb pred polnjenjem vstavljene baterije izpraznite. Ko bo baterija izpraznjena se avtomatično prične proces polnjenja. Če izberete funkcijo praznjenja se bodo vse vstavljene baterije pred polnjenjem izpraznile. V kolikor želite proces praznjenja prekiniti pritisnite »Discharge« gumb in polnjenje se bo pričelo. Med polnjenjem je normalno da se baterije segrejejo. Po končanem polnjenju polnilnik avtomatično preklopi na funkcijo dopolnjevanja. Funkcija preprečuje samopraznjenje baterij v primeru, da jih pustite v polnilniku.

LED INDIKATORJI STANJA POLNENJA ZA CILINDRIČNE CELICE

- | | |
|--------------|--|
| > LED sveti | - rdeče: hitro polnjenje |
| > LED sveti | - zeleno: funkcija dopolnjevanja / polnjenje je končano |
| > LED utripa | - rdeče/zeleno: praznjenje baterij |
| > LED utripa | - rdeče: poškodovane baterij ali vstavljene alkalne baterije |

OKOLJEVARSTVENE ZAHTEVE

Iztrošenih baterij ne mečite med gospodinjske odpadke. Baterije vrnite prodajalcu ali pa jih oddajte v reciklažo v najbližjem zbirnem centru. Polnilnik ne mečite med gospodinjske

odpadke. Napravo vrnite prodajalcu ali pa jo oddajte v reciklažo v najbližjem zbirnem centru.

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

Pred čiščenjem polnilnik izključite iz el. omrežja. Za čiščenje uporabljajte suho krpo.

TEHNIČNI PODATKI

Vhodna napetost:	100-240V AC / 50-60Hz
Zaščitni razred:	II
Polnilni tok:	500 mA / baterijo
Praznilni tok:	200 mA / baterijo
Max. kapaciteta:	3000 mAh / baterijo
USB vhod:	5V / 1000mA

IZJAVA O SPREJEMLJIVOSTI – DISCLAIMER

Podatki v teh navodilih za uporabo se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. Ansmann (RT-TRI d.o.o.) ni odgovoren za neposredne, posredne, namerne ali druge poškodbe povzročene z uporabo te naprave ali podatke podane v navodilih za uporabo.

DAJALEC GARANCIJE IN SERVIS:

RT-TRI, d.o.o., Borovec 31, 1236 Trzin
tel: (01) 530 - 40 - 00 / info@rt-tri.si

Kupec:

Datum izročitve:

Naziv /Model:

Serijska številka:

Žig in podpis prodajalca:

GARANCIJSKA IZJAVA:

RT - TRI d.o.o. garantira, da bo izdelek v garancijski dobi in ob pravilni uporabi v skladu z navodili brezhibno deloval. V tem obdobju se obvezemo, da bomo vsako morebitno tovarniško napako, hibo ali okvaro ugotovili in odpravili na sedežu podjetja RT- TRI d.o.o. v zakonsko predpisanem roku na lastne stroške. Garancijsko obdobje bomo podaljšali za čas, ko bo izdelek v popravilu. Garancijska doba prične teči z dnem izročitve izdelka

končnemu uporabniku. V kolikor napake na napravi ne odpravimo v roku 45 dni, le tega zamenjamo z novim artiklom. Garancija velja na območju Republike Slovenije. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

IZ GARANCIJE SO IZVZETI NASLEDNJI PRIMERI:

- > če ni predložene kopije računa
- > če je bil artikel kupljen pri pravnem subjektu izven območja Republike Slovenije (razvidno iz predložene kopije računa)
- > če je kupec nestrokovno oziroma malomarno ravnal z izdelkom oziroma ni ravnal v skladu z navodili za uporabo izdelka
- > če je v izdelek posegla nepooblaščen oseba
- > če so bili v aparat vgrajeni neoriginalni rezervni deli in / ali oprema
- > če so bile povzročene poškodbe pri transportu po izročitvi izdelka kupcu ali če so na aparatu mehanske poškodbe
- > poškodbe zaradi nepravilne montaže, zagona in vzdrževanje izdelka
- > poškodbe povzročene zaradi visokonapetostnih sunkov, višje sile, poplave, izlitja alkalnih oz. primarnih baterij
- > priložene so specifikacije izdelka, zato se je kupec dolžan pred nakupom seznaniti z njenimi lastnostmi.

Garancijska doba: 36 mesecev* (*garancija ne velja za aku.baterije in baterije)

Rok zagotovljenega servisiranja in

dobave nadomestnih rezervnih delov: 3 leta po preteku garancije

ПЕРЕДМОВА

Шановні клієнти,

Дякуємо Вам за покупку зарядного пристрою POWERLINE 8. Дійсна інструкція допоможе вам повністю скористатися перевагами пристрою. Ми сподіваємося, що ви залишитесь задоволеними від його експлуатації.

Ваша команда ANSMANN

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- > Будь ласка, прочитайте цю інструкцію перед використанням зарядного пристрою!
- > Не використовуйте пристрій, якщо є будь-які ознаки пошкодження корпусу, роз'єму або кабеля. Якщо ви знайдете будь-які пошкодження пристрою, будь ласка, зв'яжіться з авторизованим дилером!
- > Використовуйте тільки NiMH / NiCd акумулятори. Використання інших типів батарей може призвести до їх вибуху!
- > Будь ласка, перед використанням переконайтеся, що батареї встановлені з дотриманням полярності (+ / -)!
- > Зверніть увагу, що до заряджання цим пристроєм рекомендовані лише високоякісні акумулятори відомих виробників! Акумулятори низької якості можуть протікати і пошкодити пристрій, що приведе до втрати гарантії!
- > Зберігайте зарядний пристрій у сухому місці, подалі від прямих сонячних променів!
- > Щоб уникнути ризику виникнення пожежі та / або ураження електричним струмом, зарядний пристрій має бути захищений від води та впливу повітря високої вологості!
- > Перед чищенням пристрою, відключіть його від мережі і застосовуйте для чищення лише суху ганчірку!
- > Ніколи не намагайтеся відкрити зарядний пристрій!
- > Зберігайте в недоступному для дітей місці! Діти повинні бути під наглядом і не гратися із зарядним пристроєм!
- > Даний прилад не призначений для дітей або людей з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями. Крім того, починаючі користувачі, які не повністю вивчили дану інструкцію, повинні перебувати під наглядом або вивчити інструкцію перед використанням!

- > Недотримання правил безпеки може призвести до пошкодження пристрою або батарей, а також до травми користувача!
- > З цим продуктом ми рекомендуємо використовувати акумулятори ANSMANN!

ОГЛЯД ФУНКЦІЙ

- > Настільне зарядний пристрій для 1-8 шт. акумуляторів стандартів AAA або AA NiMH / NiCd
- > Пристрій має також 1 USB вихід (5V / 1000mA) для заряджання
- > Первинний рівень заряду акумулятора не має значення і не впливає на процес зарядки
- > Зарядка починається автоматично, коли батарея встановлена
- > Розряд батарей перед зарядкою є можливим
- > Мікропроцесорне управління зарядки і контроль стану зарядки
- > Виявлення повністю зарядженого акумулятора (-dV)
- > Автоматичне перемикання в режим заряду малим струмом
- > Захист від перезаряду для кожного акумулятора
- > Індивідуальний контроль кожного акумулятора
- > Захист від зворотної полярності
- > Виявлення несправних батарей / виявлення випадково встановлених лужних батарей
- > Різнокольорова LED індикація стану зарядки кожної батареї
- > Для використання в усьому світі (100-240V AC / 50-60Гц)

РОБОТА

Будь ласка, вставте вилку мережевого входу (входить в комплект), так щоб вона з'єдналась з двома силовими контактами розташованими на блоці живлення і вставте вилку до клацання, (див. малюнок [1]). Будь ласка, переконайтеся, що ви чуєте клацання вхідного роз'єму при натисканні на блок живлення щоб переконатися, що пристрій є безпечним для використання. Підключіть блок живлення до зарядного пристрою. Нарешті, підключіть блок живлення до електромережі (100-240V AC 50-60Гц). Зарядний пристрій готовий до використання. Ви можете встановлювати 1-8 одиниць AA / AAA (або комбінація обох розмірів) нікель-металогідридних або нікель-кадмієвих акумуляторів. Ви також можете підключити кабель USB через порт USB для зарядки інших пристроїв, таких як мобільний телефон, смартфон або MP3 програвач. Вставте всі батареї, дотримуючись полярності, відповідно символам в зарядному гнізді. Процес зарядки почнеться автоматично. Якщо необхідно, натисніть кнопку „ DISCHARGE „, щоб повністю розрядити всі вставлені батареї перед заряджанням. Після того, як батарея

розрядиться, вона буде автоматично заряджатися. При виборі функції розряду, всі батареї, які ви вставляєте під час розряджання або у процесі заряджання, будуть спочатку розряджені, а потім почнеться процес їх заряду. Якщо це не потрібно, натисніть кнопку „DISCHARGE“ ще раз і розпочнеться процес заряду всіх встановлених акумуляторів.

Це нормально, що акумулятор може нагріватися під час заряджання. Після того, як батарея повністю заряджена, зарядний пристрій автоматично перемикається у режим підтримки заряду малим струмом. Цей режим запобігає саморозряду батареї, що залишається у зарядному пристрої.

СВІТЛОДІОДНІ ІНДИКАТОРИ / РЕЖИМИ ЗАРЯДЖАННЯ

> Режим швидкого заряду	Світлодіод горить червоним, „Зарядка“
> Батарея повністю заряджена/ режим малого струму	Зелений світлодіод „Ready“
> режиму розряду	Світлодіод блимає червоним/зеленим „розрядка“
> Несправність батареї або виявлено лужні батареї	Світлодіод блимає червоним „Помилка“

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Не викидайте прилад до звичайних побутових відходів. Будь ласка, поверніть його дилеру, у найближчий центр переробки або утилізації. Будь ласка, утилізуйте всі пакувальні матеріали.

ДОГЛЯД І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Для підтримання пристрою в належному робочому стані, будь-ласка, утримуйте контакти в зарядному слоті вільними від бруду та пилу. Для очищення пристрою відключіть його від мережі і використовуйте тільки суху тканину.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Вхід:	100-240В / 50-60Гц
Клас захисту:	II
Струм заряду:	500 мА / батарея
Струм розряду:	200 мА / батарея
Максимальна місткість заряду:	3000mAh / батарея
USB-роз'єм зарядки:	5V / 1000mA

ВІДМОВА ВІД ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

Інформація в даній інструкції може бути змінена без попереднього повідомлення. ANSMANN не несе відповідальності за прямі, непрямі, випадкові або інші вимоги, що є наслідком використання цього пристрою не за інструкцією з експлуатації. Непрямі збитки не приймаються в будь-який час.

УВАГА ГАРАНТІЯ

Дісним ми встановлюємо 3-річну гарантію на зарядний пристрій. Вона не поширюється на пошкодження, викликані: витіканням батарей низької якості в зарядний пристрій, не дотриманням інструкції з експлуатації або фізичне пошкодження через відсутність медичної допомоги.

Технічні характеристики виробу можуть бути змінені без попереднього повідомлення. Компанія не несе відповідальності за друкарські помилки або упущення. 02/2013

